



**Porto
Intermodale
Ravenna spa**

**Tel. 0544/289711
Fax 0544/289901**

MISTRAL **P** di Ravenna **Porto**

n. 8

Agosto 2000

Mensile su portualità e trasporti. Anno VI n. 7. Redazione: via Cara, 13 Ravenna tel. 0544/212112. Sped. abb. post. 45% art. 2 comma 206 L. 662/96 filiale di Ravenna. Tasse percep. Tassa riscossa. L. 2000



Via Magazzini Anteriori, 63
48100 Ravenna
Tel. +39 (0544) 590222
Fax +39 (0544) 421945
E-mail: autoritaporto@provincia.ra.it
Internet: www.port.ravenna.it

Il dibattito innescato dalla lettera Mercatali-Albonetti su Sapir, logistica, ferrovie

Il futuro del porto

Il documento che porta la firma congiunta del sindaco Vidmer Mercatali e del presidente della Provincia, Gabriele Albonetti, sulle prospettive del porto di Ravenna e il dibattito che ne è seguito, è destinato, così si auspicano i più, a lasciare il segno.

Il documento richiama in sintesi tre punti: 1) la nuova configurazione della Sapir e quindi l'accordo con un partner internazionale per il terminal container, argomento e che ora subisce una forte accelerazione, con conseguente sdoppiamento della società e creazione di una holding;

2) proseguimento nell'opera di approfondimento dei fondali e delle infrastrutture portuali necessarie per far operare su Ravenna navi di maggiori dimensioni;

3) logistica. Ora, se cerca di portare il dibattito che si è innescato, appare chiaro che il porto di Ravenna ha individuato le direttrici sulle quali deve muoversi per garantirsi un futuro di tutto rispetto.

Questo grazie al documento Mercatali-Albonetti, all'intervento del presidente degli Industriali Gianpaolo Pasini, del presidente degli Agenti Marittimi, Gianfranco Fiore, di Legacoop, della Cna (leggere a pag. 6) e di altri ancora, cioè di

attori che possono avere anche interessi commerciali diversi fra loro, ma che sanno di poter trarre solo vantaggi dalla crescita del porto.

Il tessuto imprenditoriale ravennate ha dimostrato di avere le capacità necessarie per affrontare le sfide di un'economia sempre più aggressiva. Più che cercare inutili divisioni (peraltro non accentuate nei diversi documenti), è meglio soffermarsi sui punti in comune delle varie prese di posizione. La logistica, ad esempio. Nessuno degli intervenuti disconosce all'Autorità portuale il compito di fungere da apripista attraverso azioni promozionali per la costituzione di treni da e per i bacini di riferimento, per la promozione di società di logistica e/o di trasporto, per la partecipazione a società di gestione e/o logistica promosse da terminal merci nei bacini di interesse.

Non a caso c'è già un interesse formale a entrare nella società di gestione della tratta Rimini-Ravenna-Ferrara-Suzzara-Mantova. Ma altri contatti potranno essere avviati a breve, riteniamo, anche con gruppi ferroviari stranieri, non appena il settore verrà liberalizzato.

Enti pubblici locali e società private ravennate possono agire comprando quote, an-

che negli interporti di riferimento, pur di rompere l'isolamento. Qui occorre grande coesione.

Gli industriali, nei loro commenti, non mancano di criticare, infatti, le Ferrovie che non mettono a disposizione treni diretti, ad esempio, sulla tratta Modena (polo ceramico)-Ravenna.

Il mondo dell'autotrasporto è pronto per giocare un ruolo primario nella gestione delle merci. Gli industriali, e in un altro intervento Fiore, presidente degli Agenti marittimi, si preoccupano però di evitare che tutta l'attenzione si concentri solo sui containers. Non dimentichiamo che il porto di Ravenna è leader nelle merci varie, che portano investimenti e valore aggiunto. Laddove serve certamente uno sforzo comune è contro il muro di gomma della burocrazia.

La variante al psg del porto è ferma da 15 mesi al ministero dell'Ambiente. Figuriamoci se l'economia dei tempi moderni può permettersi il lusso di aspettare un anno e mezzo per un provvedimento dal quale dipendono centinaia di miliardi di investimenti e opere infrastrutturali importantissime. E' anche contro la burocrazia che Ravenna deve fare blocco.

(L.T.)

Portuale, riconosciuti i benefici della legge sull'amianto

Dopo circa un anno e mezzo di trattative sono stati riconosciuti a 60 lavoratori della Compagnia Portuale i benefici previsti dalla legge sull'amianto. In pratica si tratta di benefici destinati a quei lavoratori che negli anni sono stati esposti ai rischi derivanti dal contatto con l'amianto. Da luglio questi 60 lavoratori sono stati così collocati in pensione.

A pag. 5

Il sottosegretario Occhipinti in visita alle strutture portuali

Il sottosegretario ai Trasporti con delega ai porti, Mario Occhipinti, è stato in visita a Ravenna. Dopo essere stato ricevuto dal Direttore Marittimo di Compartimento, comandante Antonio Camboni, il sottosegretario è stato accompagnato dal presidente dell'Autorità portuale, Remo Di Carlo, su un battello lungo il Canale Candiano.

Di Carlo gli ha così potuto mostrare gli importanti investimenti effettuati in questi anni, i lavori in corso e le aree che, entro breve, saranno oggetto di interventi.

A pag. 3

Autotrasporto, conclusa la trattativa per il rinnovo del contratto

Si è conclusa finalmente il 18 luglio 2000, con la firma del verbale d'intesa, la lunga trattativa per il rinnovo del contratto dell'autotrasporto, spedizione e logistica, scaduto ormai dal 31.12.1998.

La sottoscrizione dei punti rimasti in sospeso con la firma della preintesa raggiunta il 13 giugno ultimo scorso, ha dato vita al rinnovo complessivo di un contratto unico per la prima volta nella storia del trasporto di merci, spedizioni e logistica, che mette assieme nello stesso contratto così tanti settori.

A pag. 6

Navigare senza confini

www.tramaco.net



ASSOSERVIZI RAVENNA SRL

CONSULENZA E ASSISTENZA ALL'IMPRESA CHE VUOLE CRESCERE

- Organizzazione aziendale
- Consulenze, elaborazione paghe
- Ambiente/sicurezza
- Mercati internazionali
- Pratiche finanziamenti agevolati
- Pratiche incentivi automatici
- Consulenza per brokeraggio assicurativo

Via Barbisani, 8 - Ravenna - Tel. 0544/210411
Fax 0544/35258 E-mail: assoservizi@assind.ra.it



**CASA FONDATA NEL 1960
CASA DI SPEDIZIONI
AGENZIA MARITTIMA
SPEDIZIONI AEREE**

SERVIZIO AEREO
RAVENNA (ITALY)
Phone: (0544) 598511
Fax: (0544) 423414
Telex 550369 Fiomar
E-Mail: fiore@alinet.it



LE STATISTICHE • Segnali di ripresa anche per i containers

Semestre in crescita (+6,3%) per lo scalo ravennate

Prosegue il momento positivo per i traffici nel porto di Ravenna.

Le statistiche fornite dalla Autorità portuale, infatti, mostrano per il periodo gennaio-giugno un aumento rispetto all'anno precedente del 6,3%, frutto di sbarchi per 10.057.566 tonnellate (+7,9%) e di imbarchi per 1.364.843 tonnellate (-4,3%). Le movimentazioni del primo semestre del 2000 sono inferiori di sole 250.000 tonnellate rispetto a quanto registrato nel 1998, anno del record. Si è ridotta tuttavia significativamente l'importanza rivestita dai prodotti petroliferi, passati dal 33% al 26% del totale portuale. Dopo il buon risultato di maggio (+3,0%), giugno ha confermato la tendenza positiva con un aumento sia per gli sbarchi (+1,8%) che per gli imbarchi (+9,6%), con una crescita complessiva del 2,9%. Tale risultato è ascrivibile soprattutto all'incremento dei prodotti petroliferi (+106.000 tonnellate) mentre le merci

secche hanno subito una leggera contrazione (-54.000 tonnellate). Per quest'ultima macro-classe sono aumentati i prodotti metallurgici (+123.000 tonnellate), i minerali greggi (+32.000 tonnellate) ed i concimi solidi (+29.000 tonnellate); in calo invece le derrate alimentari (-93.000 tonnellate), i prodotti agricoli (-91.000 tonnellate) e i combustibili minerali solidi (-50.000 tonnellate).

Buona prestazione nel mese per il settore dei containers con oltre 16.300 Teus movimentati (+1,6%). Tale dato porta il totale portuale dei primi 6 mesi a 92.005 Teus (+5,8%). In questo settore giugno ha confermato la tendenza già evidenziata in aprile e maggio, cioè l'aumento dei pieni e la diminuzione dei vuoti. Nel semestre si rileva la forte crescita dei contenitori da 40' (+17%) a fronte di una leggera diminuzione di quelli da 20' (-3%). Segnali confortanti giungono dalla linea Ra-

venna-Catania che, pur in presenza di un ulteriore calo nel mese (-16% rispetto a maggio 1999), ha comunque movimentato quasi 2.850 pezzi. L'analisi mensile condotta tramite l'utilizzo di numeri indice, ottenuta ponendo uguale a 100 il valore registrato nel gennaio 2000 e rapportando ad esso il valore dei mesi successivi, consente di valutare nell'ambito della stessa annata i principali trend di crescita. Per il totale delle merci movimentate nel porto in giugno il numero indice è 91 (87 allo sbarco, 123 all'imbarco). Analizzando con questa tecnica le principali macro voci in cui sono raggruppate le singole tipologie merceologiche si ricavano i seguenti valori: prodotti petroliferi 82 (gennaio 100), altre rinfuse liquide 88 (marzo 104), merci su trailers/rotabili 111 (record), merci in container (in Teus) 129 (record), merci in container (in peso) 130 (record), merci secche 90 (marzo 110).



S.E.R.S. s.r.l.

SOCIETÀ ESERCIZIO RIMORCHI E SALVATAGGI



Sede legale: 80133 NAPOLI - Via G. Melisurgo, 15

Sede amministrativa: 48100 RAVENNA - Via di Roma, 47

Tel. 0544 39719 - Tlx 551302 SERSI - Fax 0544 33594 C.P. 415

Base operativa: 48010 Porto Corsini (RA) - Molo S. Filippo

Tel. 0544 446335 - 0544 446360 - Fax 0544 447778

Casa di Spedizioni
Martini Vittorio s.r.l.



PARTENZE REGOLARI
FULL CONTAINER
GROUPAGE
CONVENTIONAL CARGO

MARINA DI RAVENNA

Tel. 0544/531.555 - Tlx 550854 MARVIT - Fax 531864

CSR
CONTAINER
SERVICE
RAVENNA srl

Riparazione containers,
casse mobili, compravendita
deposito, noleggio container,
carpenteria in genere

48100 - Ravenna Darsena S. Vitale
Tel. 0544/436565-436607 Fax 436700



GLI AFFARI VANNO IN PORTO

Chi fa impresa nel Porto di Ravenna manda in porto tante idee. E riceve credito. La Banca Popolare di Ravenna sostiene ogni valido progetto imprenditoriale con mutui e finanziamenti, anche agevolati.



BANCA
POPOLARE
DI RAVENNA
più vicina, più grande

in ogni territorio
banca popolare dell'Ente Romagna

ducia della Banca Popolare di Ravenna, ogni operatore ha l'opportunità di avviare, ristrutturare, ammodernare o ampliare la sua azienda. Così i progetti migliori approdano al successo. Comunque gli affari vanno in porto.

GRUPPO SETRAMAR

SERVIZI PORTUALI, MARITIMI E LOGISTICI

Il Gruppo Setramar è leader nel settore dell'offerta di servizi portuali, marittimi e logistici del porto di Ravenna.

L'attuale complesso portuale è potenzialmente in grado di movimentare oltre 4 milioni di merci secche e 100.000 contenitori l'anno. Polivalenza, organizzazione e gestione diretta degli impianti sono tali da assicurare 24 ore su 24 e per l'intero arco dell'anno l'agevole movimentazione di ogni tipo di merce, offrendo alla clientela condizioni analoghe a quelle dei porti nord-europei.

680.000 mq di area complessiva di cui:
- 426.000 mq di piazzali
- 163.000 mq di capannoni
- 10 silos verticali
- 620.000 tonn. (basse grane) di capacità di stoccaggio
- 1.745 metri lineari di banchine con portile bifrontale per navi rotto
- 270 metri lineari di banchine in fase di realizzazione
- 2 raccordi ferroviari con 1.400 metri di binari.

COMPARTO PORTUALE, MARITTIMO E LOGISTICO

SETRAMAR S.P.A. LLOYD RAVENNA S.P.A. EURODOCK S.R.L. (*)	TERMINALI PORTUALI	SERVIZI TECNICI E AMMINISTRATIVI	S.T.A. S.R.L. ESE TI S.R.L. C.S.R. S.R.L. (*)
LLOYD RAVENNA S.P.A. (ex Italcantieri) SOCO S.P.A. INTERPORT DI RAVENNA S.P.A. (*)	TERMINALI TERRESTRI	SERVIZI MARITIMI	SETRAMAR NAVIGAZIONE S.P.A. (*) TRANSCOA S.A. (*) SETRAMAR FRANCE S.A. (*)
SETRASPEED S.P.A. MARSPED di Ravenna	CASE DI SPEDIZIONE	SERVIZIO DI RIMORCHIO	TRIPMARE S.R.L. (*)
SPEDIA S.P.A.	AGENZIA MARITTIMA	* Società collegate	

GRUPPO SETRAMAR - 48100 RAVENNA - VIA CLASSICANA, 99
TEL. (0544) 436303-435711 selezione passante
TELEX 550167 SETRAM I / FAX (0544) 435000

Incontro all'Autorità portuale con il sottosegretario Occhipinti: chiesta un'accelerazione al ministero

Il porto aspetta la variante

Il Sottosegretario di Stato ai Trasporti con delega ai porti, Mario Occhipinti, è stato in visita a Ravenna. Dopo essere stato ricevuto dal Direttore Marittimo di Compartimento, comandante Antonio Camboni, il sottosegretario è stato accompagnato dal presidente dell'Autorità Portuale, Remo Di Carlo, su un battello lungo il Canale Candiano. Di Carlo gli ha così potuto mostrare gli importanti investimenti effettuati in questi anni, i lavori in corso e le aree che, entro breve, saranno oggetto di interventi. A tale proposito sono state segnalate le problematiche connesse alla realizzazione dello scalo per traghetti e passeggeri e la situazione relativa all'iter della valutazione di impatto ambientale relativa alla variante al Piano Regolatore Portuale la cui definitiva approvazione è indispensabile per poter avviare le opere e dare attuazione ai progetti in cantiere.

Successivamente si è svolto l'incontro con il Comitato Portuale, momento di confronto con gli operatori durante il quale è stato possibile toccare i temi del cabotaggio, del lavoro portuale, degli importanti esiti ottenuti dalla legge di riforma del sistema portuale, dei nuovi finanziamenti per i porti e del varo, recentissimo, del nuovo Piano generale dei trasporti. L'incontro è stato introdotto dal Presidente Di Carlo, il quale ha evidenziato le caratteristiche storiche e strutturali del nostro porto, ha sottolineato le scelte di investimento compiute dall'Autorità portuale ed il contesto di concertazione tra gli Enti che ha permesso di realizzare un complesso di opere. Ha infine rimarcato le priorità del Piano operativo triennale per la realizzazione del Piano regolatore portuale, su cui ha chiesto la disponibilità e la collaborazione del Governo. Il sindaco Vidmer Merca-



tali, in particolare, ha evidenziato il grande significato che ha per la nostra città l'inserimento nel Pgt del "Corridoio Adriatico". In tal modo, infatti, viene sancita l'importanza strategica del porto di Ravenna sulle grandi rotte europee. Finalmente si potrà lavorare concretamente per realizzare quello che più manca al porto di

Ravenna e cioè efficaci e funzionali collegamenti con l'entroterra e con le grandi direttrici di traffico. Se il riconoscimento di tale rilevanza strategica, da un lato, è motivo di orgoglio, dall'altro impone un nuovo sforzo alla comunità ravennate nel momento in cui si renderanno disponibili le cospicue risorse legate alla realizzazione del

Corridoio. Non è la prima volta che la nostra comunità portuale è chiamata a dare prova di unità. La sostanziale assenza di conflitto, ha detto il Presidente della Compagnia Portuale Roberto Rubboli, ha contribuito nel corso degli anni a creare quel consenso che ha avuto un ruolo importante nello sviluppo del primo porto privato italiano. Proprio gli investimenti dei privati, così importanti in passato, per poter ripartire devono ritrovare un clima di certezze e stabilità in particolare con riferimento alle regole del lavoro e ciò, ovviamente, anche a beneficio dei lavoratori stessi. Tematiche, queste, cui il sottosegretario Occhipinti si è dimostrato particolarmente sensibile. Ha infatti rivendicato agli ultimi governi il merito di aver fatto uscire il lavoro portuale dalle secche in cui era arenato ed anche di avere sbloccato la contrattazione che, finalmente, è arrivata alla

conclusione. Il sottosegretario, dopo avere toccato le tematiche oggi allo studio a livello centrale (in particolare il cabotaggio, il disegno di legge sulla cantieristica per il rilancio del settore, i problemi connessi alla prevenzione dell'inquinamento, il Vessel Traffic System nazionale e l'istituzione della commissione per la ripartizione tra i porti delle risorse relative al finanziamento della Legge 413), ha voluto chiudere il suo intervento ancora sul PGT in cui, ha fatto notare, per la prima volta in Italia si è riconosciuto ai porti un ruolo non di "casello", di semplice punto di passaggio obbligatorio delle merci, ma il ruolo di centro di produzione e trasformazione di merci e di traffico; ruolo che potrà essere compiutamente svolto nella misura in cui i principi dell'intermodalità e di tutto ciò che le è connesso troveranno la massima attuazione.

dal 1929

MARITTIMA RAVENNATE SPA

RACCOMANDATARI MARITTIMI
SPEDIZIONIERI DOGANALI
COMMISSARI D'AVARIA

Sede
48100 Ravenna
Circ. Piazza d'Armi, 74
P.O.B. 391
Tel.: (0544) 61526 (7 lines)
Telefax: (0544) 63546
Telex: 550183 MAR RA I (2 lines)

Filiale
60100 Ancona Via XXIX Settembre, 10
Tel./Telefax: (071) 2070902
Telex: 550183 MAR RA I (2 lines)

3B autotrasporti

TRASPORTI - SPEDIZIONI - MERCI VARIE - CONTAINERS

48100 RAVENNA - Via del Trabaccolo, 3 - Tel. 0544/436457 r.a. - Fax 0544/436121
30175 MARGHERA (VE) - Via F.lli Bandiera, 55 - Tel. 041/932277 r.a. - Fax 041/923686

I Vostri Agenti di fiducia

AGMAR s.r.l.

SHIPAGENTS

Via Magazzini Anteriori, 27 - 48100 Ravenna Tel. 0544/422733-422287
Telefax 0544/421588 Telex 550046 AGMAR I - Telegrafico AGMAR-RAVENNA

RANALLI

ORTONA (CH)

ITALY

• BUNKERAGGI
• SPEDIZIONI

WWW.MEDIART.COM/RANALLI

Via Porto 64/68 Ortona (CH)
TEL. 085.9063413 9064600
FAX 085.9067358
TELEX 600063 RANMAR I

Per l'imbarco e lo sbarco fuori dalla nave le vostre merci sono nelle nostre mani!

Cooperativa Facchini Riuniti

Facchinaggio Industriale
Noleggio pale meccaniche e carrelli elevatori

Sezione Portuale:
1ª parallela Via Classicana, 15

CO.FA.RI

Via Buozzi 14 Tel. 0544/452861 - Ravenna

Raffaele Turchi

Agenti marittimi, spedizionieri, commissari d'avaria
Mediatori marittimi - Movimentazione e Magazzinaggio
merci varie e pezzi speciali - Imbarchi e sbarchi
Periti nautici e merceologici

Via Alberoni, 31 - 48100 Ravenna Tel. (0544) 212417 - Fax (0544) 217579 - Tlx 550018 TURCHI I
SUB AGENTI IN TUTTI I PORTI ITALIANI

Il terminal ha avuto il via libera dalla Commissione edilizia. Le strutture previste

Traghetti, approvato il progetto

Torna d'attualità il progetto idrovia

Il finanziamento con 500 miliardi della legge che prevedeva l'idrovia padano-veneta, ha ridato vigore alle speranze di coloro che da anni puntano sul trasporto fluviale per dare 'valore aggiunto' al porto di Ravenna. L'Autorità portuale fa parte del gruppo di lavoro che comprende Regione, Provincia di Ferrara, Azienda per la navigazione interna incaricata dei progetti e degli appalti delle opere per il ramo ferrarese dell'idrovia, destinata a sfociare a Porto Garibaldi. La Camera di commercio ha presentato un progetto per il 'canale navigabile' da Porto Garibaldi al porto di Ravenna. Relatore è stato Giovanni Cavalieri, presidente della Commissione porto dell'ente camerale, che da tempo insiste sull'importanza dell'idrovia. "C'è un rinnovato impegno del governo sui trasporti alternativi, dice Cavalieri. Nel nostro caso ci sono gli investimenti previsti a Porto Garibaldi come porto per le chiatte. Il nostro porto può crescere se punta sull'intermodalità. E l'idrovia è uno degli elementi fondamentali. Su chiatte possono viaggiare i coils di Marcegaglia, gli impianti della Rosetti, cereali, caolino, fertilizzanti. Se perdiamo l'occasione per collegarci via mare con Porto Garibaldi questi traffici potrebbero finire a Porto Levante o a Chioggia che già si stanno attrezzando". Durante il convegno è stato presentato un progetto che prevede uno 'smorzatore d'onda', un sistema ancora sperimentale. Ma ci sono altri esperienze che potrebbero adattarsi alla nostra situazione marina. E' importante, su qualunque soluzione si punti, fare subito uno studio di fattibilità per valutare l'impatto ambientale e quindi per poter capire se il progetto idrovia è ancora percorribile per Ravenna.

E' stato esaminato in Commissione Edilizia il progetto del nuovo terminal passeggeri e traghetti previsto in sinistra del Canale Candiano, nell'area portuale denominata Trattaroli Sinistra.

"E' questo un progetto - afferma l'Assessore all'urbanistica ed Edilizia Privata Roberto Gualandi - molto importante per l'economia ravennate in quanto va a sviluppare sia il settore turistico che quello dei traffici portuali".

Il terminal traghetti si colloca in un'area di 11 ettari ed è servito da una strada di collegamento con la Baiona e da una banchina lunga 460 metri idonea per un fondale di -11,5 metri e quindi in grado di soddisfare le esigenze dei più moderni vettori del settore.

Il progetto a terra prevede un varco doganale che rappresenta l'ingresso obbligato per tutti i veicoli ed i pedoni in transito sul terminal. Questa è un'opera defi-



nitiva a differenza delle altre opere che sono da considerarsi temporanee - provvisorie in attesa della costruzione della locale Stazione Marittima da realizzarsi entro cinque anni dall'inizio dell'attività dello scalo. Le opere provvisorie che verranno realizzate in questa prima fase riguardano l'urbanizza-

zione dei piazzali e di una serie di prefabbricati che ospiteranno temporaneamente, all'inizio delle attività dello scalo, gli uffici e i servizi del terminal. Come detto nell'arco di cinque anni si esaurirà la funzione provvisoria essendo ultimati i lavori a complemento dello scalo traghetti e passeg-

geri come il raccordo ferroviario, la Stazione Marittima e un'area di servizio polifunzionale in grado di offrire, particolarmente ai servizi commerciali tutta l'assistenza di cui necessita. Lo scalo verrà realizzato dalla società Esercizio terminal, costituita al 50% da Sapir e Gruppo Ottolenghi.

SELOC

Soc. Cons. a.r.l.

**SERVIZI
LOGISTICI
CONTAINERS**


Sede operativa e amministrativa

48100 RAVENNA - Porto S. Vitale

Piazzale Terminal Containers

Tel. 0544 436428 - 436404 Fax 0544 436103

e-mail: containers@seloc.it

C.A.P.A.

SOC. COOP. a.r.l.

**piccoli
trasporti
nazionali
internazionali
Trasporto
merci in genere
da 1 a 150 q.li**

 Sede - Uffici
Magazzino merci
Porto S. Vitale
Via Zani 8 RAVENNA
Tel. 0544/436501
Fax 0544/436725

**The INTERNATIONAL
PROPELLER CLUB**

 TO PROMOTE, FURTHER AND SUPPORT
MERCHANT MARINE, TRANSPORTATIONS AND
COMMUNICATIONS, TO PROMOTE COMMERCE
PUBLIC RELATIONS AND CULTURAL EXCHANGES

Port of Ravenna

 VIA ANTICO SQUERO, 6 - TEL. (0544) 453279
SEGRETERIA: MARTEDI-GIOVEDI 14.30/16.30

L'associazione di tutti coloro che credono nello sviluppo del porto come sviluppo della città

**SERVIZI DIRETTI SETTIMANALI PER:
Israele, Grecia, Egitto, Turchia**
**GROUPAGE E FULL CONTAINERS PER:
Ashdod, Haifa, Pireo,
Salonico, Alessandria,
Istanbul, Mersin, Gemlik**
**INTERNATIONAL FORWARDING AGENTS
Ravenna, Via G. Matteotti, 31
Tel. 0544/34555 - 34566
Telex 551191 Telefax 34652**

 BANCA DI CREDITO COOPERATIVO FAENZA • BANCA DI CREDITO COOPERATIVO LUGO
CASSA RURALE ED ARTIGIANA DI RAVENNA E RUSSI

L'UNIONE... FA LA FORZA.



PIÙ FORTI SUL TERRITORIO, UNITI DAGLI IDEALI.

Da luglio sono stati collocati a riposo. Già effettuate nuove assunzioni

Legge sull'amianto: riconosciuti i benefici a 60 lavoratori della Portuale

Dopo circa un anno e mezzo di trattative, sono stati riconosciuti a 60 lavoratori della Compagnia Portuale i benefici previsti dalla legge sull'amianto. In pratica si tratta di benefici destinati a quei lavoratori che negli anni sono stati esposti ai ri-

schii derivanti dal contatto con l'amianto. Da luglio questi 60 lavoratori sono stati così collocati in pensione. Da un lato il provvedimento riconosce i diritti dei lavoratori, dall'altro obbliga la Compagnia Portuale a riorganizzarsi subito per far

fronte alla carenza d'organico che si è venuta a determinare. Di qui l'ingresso nella Compagnia di una cinquantina di giovani che vanno ad aggiungersi ai cento assunti nell'ultimo periodo. La questione è stata attentamente seguita dai sottosegretari Ca-

ron e Guerrini con la fattiva collaborazione del dottor Proietti direttore dell'Inail di Ravenna che ha provveduto a snellire ogni procedimento burocratico.

Nella foto: Roberto Rubboli, presidente della Compagnia Portuale



CIRCOLO PORTUALI RAVENNA

SPORTIVO Lotta - Pallavolo - Ginnastica - Tiro a volo e caccia
Pesca - Cicloturismo - Calcio - Podismo - Sci - Tennis

RICREATIVO Dama e scacchi - Turismo sociale - Foto-cine - Teatro

CULTURALE 48100 Ravenna - Via Antico Squero, 6
Tel. 0544/452863 int. 33 Fax 451190

Nicola De Donato rieletto presidente del Centro Ancora

Nicola De Donato è stato rieletto presidente del Centro sociale Ancora che associa i pensionati della Compagnia Portuale. L'elezione è avvenuta con voto segreto e De Donato ha ottenuto ampi consensi. I soci del Centro Ancora gli hanno ridato fiducia per la sua esperienza e umiltà verso gli altri. Vice presidenti sono stati eletti Giorgio Fabbri, Vittorio Benelli, Gianni Piccinini. Consiglieri: Mario Orioli, Piero Galletti, Giovanni Mazzotti, Ermes Gamberini (segretario), Edgardo Donati, Sergio Zama, Daniele Graziani, Mario De Donato, Ivano Sugaroni.



Nella foto: Nicola De Donato

SERVIZIO
SETTIMANALE
GROUPAGE per:

**HAIFA
ASHDOD
LIMASSOL
BEIRUT
LATTAKIA**

Consegna merce presso
nostro magazzino
Via del Trabaccolo, 3
Porto San Vitale
per tariffe ed informazioni

OLYMPIA
DI NAVIGAZIONE srl

RAVENNA
TEL. 0544/63222
FAX 0544/63273

corship
SHIPPING AGENCY SpA

**OUR EXPERIENCE
at your service**

**agency network at all
ITALIAN PORTS**

**FIRST CLASS SERVICE
our guarantee**

Italy - 48100 Ravenna • Via Teodorico, 15
Phn: (544) 451538 (6 lines PABX)
Fax: (544) 451703 (Direct Access)
E-mail: corshipspa@tin.it
Tlx: 550201 A/B CORMAR I
Mobile: 337-604482 (24-HRS services)

**m
sc**

**mediterranean
shipping co.
geneva**

Servizi di linea "tutto contenitori"

Servizio settimanale Adriatico/Grecia, Turchia, Mar Nero

Porti imbarco: Venezia, Ravenna, Trieste e Brindisi

Navi: M/v "Msc Romania" e M/v "Msc Sariska"

- Scali diretti Pireo, Gemlik, Istanbul, Costanza.
- In trasbordo via Pireo Izmir, Salonico, Novorossisk, con prosecuzioni interne Russia/ C.s.i. per Illychevsk con prosecuzioni interne Ukraina/Russia, Poti con prosecuzioni interne Georgia/Armenia Azerbaijan.

Servizio settimanale Adriatico/Grecia, Egitto, Siria, Turchia

Porti imbarco: Koper, Trieste e Ravenna

Navi: M/v "Msc Adriatic" e M/v "Msc Anastasia"

In partenza da Ravenna ogni sabato per:

- Scali diretti Pireo, Alessandria, Beirut, Mersin

Servizio settimanale Adriatico/Israele, Cipro

Porti imbarco: Trieste, Ravenna, Venezia e Ancona

Navi: M/v "Msc Mee May" e M/v "Msc Giulia"

In partenza da Ravenna ogni mercoledì per:

- Scali diretti Ashdod, Haifa, Limassol

Servizio settimanale Adriatico/Mar Rosso/East Africa

Carico accettato sulle Full - containers M/v "Msc Mee May" e

M/v "Msc Giulia" con trasbordo a Pireo per:

Gedda, Gibuti, Aqaba con prosecuzioni interne Giordania e Irak, Hodeidah, Port Sudan, Mombasa, Tanga, Dar es Salaam

Servizio settimanale Adriatico/Golfo Arabico/Estremo Oriente/Australia

Carico accettato sulle Full - containers M/v "Msc Mee May" e

M/v "Msc Giulia" con trasbordo a Pireo per:

- Abu Dhabi, Bahrain, Damman, Doha, Dubai, Kuwait, Muscat, B. Abbas
- Karachi, Nava Sheva, Colombo, Madras, Calcutta
- Port Kelang, Singapore, Jakarta, Surabaya,
- Chiwan, Hong Kong, Shangai, Qingdao, Xingang, Pusan
- Fremantle, Adelaide, Melbourne, Sydney, Brisbane

Servizio settimanale U.S.A./Canada/Mexico

Carico accettato sulle Full - containers M/v "Msc Mee May" e M/v "Msc Giulia" con trasbordo a Pireo per:

- Usa Costa Atlantica/Costa Pacifico-Toronto, Montreal, Halifax, Altamira, Veracruz

**PER INFORMAZIONI E NOLI RIVOLGERSI A:
SEAWAYS SRL Ravenna - Tel. 0544/599311 - Fax 0544/420410**

Agente Generale

GENOVA	MILANO	VENEZIA	TRIESTE	ANCONA
Le Navi	Le Navi	Le Navi	Mediterranea	Maritransport
tel. 010/64721	tel. 02/6253551	tel. 041/922851	tel. 040/7600033	tel. 071/204275
fax 010/6472332	fax 02/29004636	fax 041/922587	fax 040/370328	fax 071/203435

Agenti in Adriatico

L'organizzazione delle merci è elemento strategico Nel documento Mercatali - Albonetti anche le sollecitazioni della Cna

Uno stimolo necessario ed apprezzabile. E' questa in estrema sintesi la valutazione espressa da CNA sul documento prodotto dal Sindaco di Ravenna e dal Presidente della Provincia. Ritroviamo in quel documento inviti e sollecitazioni espresse da CNA in questi anni. Occorre comprendere appieno che l'organizzazione dei servizi alle merci costituisce un elemento strategico per la competitività del Paese e l'Italia, con la costituzione dell'area Euro è diventata porta d'accesso all'Europa. Il rapido completamento ed adeguamento delle infrastrutture portuali e dei collegamenti, l'efficienza dei servizi espressi e l'ampliamento dei soggetti imprenditoriali coinvolti, costituiscono gli elementi per puntare realisticamente ad una raddoppio delle merci movimentate al 2010. Peraltro riteniamo che l'attenzione delle Istituzioni debba soffermarsi, oltre che sullo sviluppo dei traffici e particolarmente di quelli a maggior valore aggiunto, anche sull'opportunità di favorire servizi di manipolazione delle merci che producono essi stessi valore aggiunto all'attività portuale. Apprezziamo concretamente i risultati di questi anni, il clima positivo che ha pervaso la comunità ravennate, i nuovi importanti investimenti industriali, il celere avvio di un imponente adeguamento infrastrutturale destinato a colmare le antiche carenze del por-

to. E' proprio in virtù degli obiettivi a suo tempo prefissati e delle aspettative che ne sono conseguite che apprezziamo il richiamo rivolto dal Sindaco e dal Presidente della Provincia sia ai soggetti pubblici che al mondo imprenditoriale a superare lentezze, ritardi e protezionismi che frenano quel dinamismo tanto necessario al Porto di Ravenna. In questo quadro assume rilevanza la funzione della SAPIR come già evidenziavamo nel convegno promosso da CNA unitamente all'Associazione Spedizionieri lo scorso 26 gennaio. La nostra visione delle cose ci porta ad affermare che la SAPIR, mantenendo una maggioranza pubblica, debba uscire dalla gestione diretta delle attività terminalistiche e trasformarsi in holding immobiliare attraverso la quale, oltre a remunerare il capitale investito, promuovere lo sviluppo del porto. Ipotizziamo una holding che provvede a:

- 1 valorizzare il patrimonio immobiliare di cui dispone trasformando in nuovi terminali le aree portuali che ha in proprietà;
- 2 acquisire ed attrezzare nuove aree portuali che ha in proprietà;
- 3 essere predisposta a prendere in considerazione le proposte di impiego delle proprie strutture ed infrastrutture - attraverso la concessione a società operative delle quali può anche far parte senza vincoli di maggioranza - che pos-

sano provenire dal mercato.

A nostro avviso sono queste le condizioni, per altro già sperimentate in grandi porti del nord Europa, che possono dare impulso, sia qualitativamente che quantitativamente, ai traffici creando nel contempo i presupposti per una cultura dello sviluppo positivo della concorrenza. Allargare la platea dei soggetti imprenditoriali (grandi e piccoli) elevare contestualmente la qualità dei servizi offerti introducendo anche più sofisticati sistemi informatici, attivare una più efficace politica promozionale, favorire la creazione di un polo logistico ravennate, costituiscono, unitamente agli interventi infrastrutturali che sono la condizione primaria, un'esigenza imprescindibile. Abbiamo ritenuto doveroso esprimere succintamente alcune valutazioni sul dibattito aperti sull'argomento. Riservandoci di intervenire più dettagliatamente sui vari aspetti - ivi comprese le questioni della sicurezza in porto e l'esigenza di un centro servizi assai avvertita dagli autotrasportatori, accogliamo assai favorevolmente lo stimolo che proviene dal Sindaco di Ravenna e dal Presidente della Provincia e ci rendiamo fin da ora disponibili a fare quanto necessario per realizzare gli obiettivi enunciati.

CNA Ravenna

Accordo unico per merci, spedizioni e logistica Firmato il verbale d'intesa del contratto per l'autotrasporto

Si è conclusa finalmente il 18 luglio 2000, con la firma del verbale d'intesa, la lunga trattativa per il rinnovo del contratto dell'autotrasporto, spedizione e logistica, scaduto ormai dal 31.12.1998. La sottoscrizione dei punti rimasti in sospeso con la firma della preintesa raggiunta il 13 giugno ultimo scorso, ha dato vita al rinnovo complessivo di un contratto unico per la prima volta nella storia del trasporto di merci, spedizioni e logistica, che mette assieme nello stesso contratto così tanti settori. Venendo, poi, ai contenuti della preintesa del 13/6 ed agli altri punti sottoscritti il 14/7, si ha motivo di ritenere che l'accordo possa essere ritenuto soddisfacente sia per quanto riguarda la parte economica, sia per la parte normativa, partendo dall'analisi di una piattaforma rivendicativa assai pesante ed onerosissima, che i sindacati dei lavoratori avevano sottoposto nel corso dei primi mesi del 1999. Occorre mettere in evidenza un particolare importante nell'applicazione di tutto il contratto, che è quello della data di effettiva entrata in vigore. Le OO.SS., al momento della firma, hanno inserito una nota a verbale in cui hanno precisato che scieglieranno la riserva sull'applicazione completa (economica e normativa), solo a seguito della consultazione dei lavoratori e della loro base, che avverrà entro il 20 settembre. Le decorrenze del 1° luglio 2000 contenute

peraltro nella preintesa, ad esempio per salario, orario di lavoro, ecc., sono da intendersi prorogate ed applicabili a partire dalle buste paga relative alla retribuzione di settembre 2000, ovviamente con il recupero di quanto dovuto per i mesi di luglio ed agosto. I punti salienti dell'intero contratto sono i seguenti:

- Orario di lavoro per il personale di terra e per il personale viaggiante ridotto di un'ora portando rispettivamente a 39 e 47 ore, da realizzarsi anche attraverso una parziale riduzione del ROL (residuo 40 ore personale di terra - 36 ore personale viaggiante).
- Aumento della flessibilità attraverso la possibilità di una nuova distribuzione dell'orario settimanale.
- Nuovi criteri per la determinazione degli accordi di forfetizzazione della trasferta e dello straordinario, partendo anche dalla determi-

nazione in positivo dell'orario di lavoro per coloro che applicano l'art. 11 bis.

- Possibilità di applicazione dell'orario discontinuo, 11 bis senza passare attraverso commissioni, ma semplicemente applicando i criteri dettati dall'articolo contrattuale.

- Riduzione del periodo di preavviso per gli autisti a 15 giorni di calendario e conferma del periodo di prova a tre mesi, con l'aggiunta "di effettivo lavoro".
- Introduzione del concetto di previdenza integrativa.
- Introduzione dell'apprendistato di 24 mesi per gli autisti di 3 e 3 Super.

AUMENTI: come già anticipato, gli aumenti dei minimi tabellari sono stati determinati considerando l'inflazione nel triennio 1999-2001 (rispettivamente pari a 1,7%, 2% e 1,4%). L'erogazione degli aumenti avverrà in 2 rate secondo il seguente prospetto:

LIVELLO	1.07.2000	1.01.2001	TOTALE
QUADRO	127.211	52.381	179.592
1°	115.646	47.619	163.265
2°	101.190	41.667	142.857
3° super	85.000	35.000	120.000
3°	80.952	33.333	114.286
4°	75.077	30.238	105.315
5°	71.797	27.619	99.416
6°	64.731	23.810	88.541

UNA-TANTUM: a copertura del periodo di vacanza contrattuale (1.1.1999 - 30.06.2000) è stata concordata una somma una tantum di L. 1.127.000 uguale per tutti da erogarsi in due rate di pari importo con le retribuzioni di settembre e novembre prossimi. Dal suddetto importo deve essere dedotta l'IVC (Indennità di Vacanza Contrattuale) che dall'1 luglio non dovrà essere corrisposta.



**Confederazione Nazionale dell'Artigianato
 e della Piccola e Media Impresa**
 Associazione Provinciale di Ravenna

Viale Randi, 90 - Tel. 0544/400400 - Fax 0544/400272

SEDAR CNA SERVIZI *Aggiungi valore alla tua impresa*

POLITICHE SOCIALI DI SVILUPPO

• Capitale sociale da versare (200.000 €/mese)	6 milioni
• Provvigione base sul fatturato	8%
• Tempi di riscossione prestazione	95 giorni
• Tempi pagamento gasolio	95 giorni
• Sconto gasolio	120 lire/litro
• Tempi pagamento autostrade	60 giorni

INCENTIVI SOCIALI

- NUOVI SOCI**
- Riscossione delle prestazioni effettuate a 60 gg. per i primi 12 mesi
- SOCI CHE AMPIANO LA PROPRIA IMPRESA**
- Riscossione delle prestazioni effettuate a 60 gg. per i primi 12 mesi.
 - Provvigione ridotta del 2% per 2 anni.



UNA REALTÀ LEGATA AL PORTO

L'azienda Consar è una realtà del territorio legata agli sviluppi e alla crescita produttiva del Porto di Ravenna e del suo polo industriale. Azienda proiettata verso mercati nazionali e internazionali, grazie all'alta qualità raggiunta dagli associati che ne determinano il successo con il loro impegno e sacrificio, il cammino dell'azienda Consar è frutto di questo patrimonio chiamato "Socio".

via Vicoli, 93 - 48100 Ravenna • tel. 0544/469111 - fax 0544/469243

Porto
 di Ravenna

Direttore responsabile:
 Lorenzo Tazzari

Editore e proprietario:
 Mistral Comunicazione Globale s.a.s.
 di M. Vittoria Venturelli & C.
 Via Cura, 13 - Ravenna

Fotocomposizione:
 Full Service - Ravenna
 Stampa: - Zini Graphis
 Rocca S. Casciano (Fo)
 Foto: Giampiero Corelli
 Tomaso Baldini e Fabrizio Zani
 Chiuso in tip. il 04/08/2000.

Reg. Trib. di Ravenna n. 1044
 dell'1/02/95 R.N.S. n. 5381

Un progetto commissionato da Legacoop provinciale alla Smaer

Come sviluppare l'offerta dei servizi portuali

Il progetto "Sviluppo dell'offerta di servizi del porto di Ravenna", commissionato da Legacoop provinciale alla società Smaer di Bologna, è stato esaminato nel corso di una riunione della commissione Porto, Trasporti e Logistica della Camera di Commercio.

Il progetto, preventivamente "coperto" per il 50% dall'Unione europea, è stato cofinanziato dalle istituzioni ravennati (Camera di Commercio, Autorità portuale, Comune e Provincia di Ravenna).

Salvatore Melluso di Smaer ha illustrato lo stato di avanzamento del progetto i cui obiettivi principali riguardano l'analisi della domanda e dell'offerta di servizi logistici e di movimentazione nonché le proposte operative finalizzate al miglioramento

complessivo dell'offerta di servizi del porto di Ravenna. L'approccio metodologico è mirato a definire il posizionamento dell'offerta di servizi dello scalo marittimo e a individuare gli elementi di coerenza tra domanda e offerta, con particolare riferimento alla programmazione a terra del traffico merci.

Il piano di lavoro si articola in tre fasi (ricostruzione dello scenario, analisi sul campo, individuazione e approfondimento di proposte operative) mentre le attività sono incentrate sulla ricognizione dei fattori esogeni e infrastrutturali, di quelli endogeni e sulla ricostruzione dei trend, suddivisi in porti europei e mediterranei, italiani e porto di Ravenna.

Nello specifico, vengono ricostruiti i principali flussi di import/

export, i punti di forza e di debolezza della filiera del porto di Ravenna con confronti strategici con gli altri porti del Tirreno e dell'Adriatico.

Le interviste ad interlocutori "significativi" riguardano la provenienza/destinazione dei principali prodotti al dettaglio dei settori "forti". Un capitolo significativo riguarda inoltre il mercato dei trasporti merci (container, rinfuse liquide e solide, Short Sea Shipping, cabotaggio domestico) considerati nelle loro peculiarità e complessità. Nel dibattito sono intervenuti, fra gli altri, il presidente della Commissione Giovanni Cavalieri, Oscar Casadei, Carlo Simboli che hanno apprezzato le linee guida dello studio.



Residence e Hotel al servizio del porto



La qualità e la comodità di un residence e i comfort di un moderno albergo è quanto offrono **Residence Teodorico** e **Hotel Roma** che, grazie alla **tariffa business** concessa agli operatori portuali, rappresentano un punto di riferimento per tutti coloro che intrattengono rapporti di lavoro e d'affari con il porto di Ravenna.

Il **Residence Teodorico** è composto da venti unità immobiliari con due o quattro posti letto, dotate di posto auto coperto, ingresso indipendente, cucina attrezzata, biancheria, tv.

L'**Hotel Roma** ha cinquanta stanze dotate di ogni comfort. A disposizione della clientela un ristorante con cucina locale ed internazionale. Il residence e l'hotel sono collegati con il vicino centro della città e con i centri direzionali che ospitano le agenzie marittime e le case di spedizione.

RESIDENCE TEODORICO



HIR



HOTEL ROMA



Ricevimento presso:

Hotel Roma, Via Candiano, 26 - 48100 Ravenna - Tel. 0544 421515 Fax 0544 421191



S.E.R.S. srl
SOCIETÀ ESERCIZIO RIMORCHI
E SALVATAGGI



Servizi tecnico-nautici per un'efficiente sicurezza del porto di Ravenna

Piloti del Porto
Via Molo Dalmazia, 101
48023 Marina di Ravenna
Tel. 0544/530204-530453

S.E.R.S. srl
Via di Roma, 47
48100 Ravenna
Tel. 0544/39719

Gruppo Ormeggiatori
Via Fabbrica Vecchia, 5
48023 Marina di Ravenna
Tel. 0544/530505-530116



Compagnia Portuale Ravenna Un'impresa per il porto

Imbarco - Sbarco
e movimentazione merci
nel Porto di Ravenna

48100 RAVENNA - Via Antico Squero, 6 - Tel. (0544) Centralino 452863
Telefax (0544) 451190 - Telex 551017 COPORT I

SAILING LIST

SERVIZIO DI CABOTAGGIO MERCI RAVENNA-CATANIA

Compagnia di navigazione Adriatica, Agenzia marittima Spedra. Partenze regolari ogni lunedì (ore 22), mercoledì (ore 22), sabato (ore 14).

ALBANIA, ISRAELE, EGITTO, GRECIA, LEVANTE, MAR NERO

ALEXANDRIA

Zim, Ag. Adriatic Shipping, servizio settimanale container
Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio settimanale convenzionale
MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container
Sarlis, Ag. Ramar, servizio settimanale container
Egyptian Navigation, Ag. Ravenna Cargo, servizio settimanale ro-ro
Metz Container Line, Ag. Overseas, servizio settimanale container
Sermar Line, Ag. Spedra feeder settimanale per Gioia Tauro

Medferry, Ag. IMS, servizio settimanale ro-ro
ASHDOD

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container
Borchard Line, F.lli Cosulich, servizio settimanale container
Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio settimanale convenzionale

Zim, Ag. Adriatic Shipping, servizio settimanale container
Medferry, Ag. IMS, servizio settimanale ro-ro
Borchard Lines, Ag. F.lli Cosulich, servizio settimanale

BEIRUT

BAR Sermar Line, Ag. Spedra, feeder quindicinale per Gioia Tauro
Seatrans, Ag. Seamond, servizio settimanale container e convenzionale
Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio quindicinale convenzionale
Sermar Line, Ag. Spedra, servizio settimanale container
Sarlis, Ag. Ramar, servizio settimanale container
MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container
CHALKIS

Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio quindicinale convenzionale
GIPI, Ag. Ermare, servizio settimanale convenzionale

COSTANZA

Marcandia, Ag. Marcandia, servizio settimanale convenzionale
Zim, Ag. Adriatic Shipping, servizio settimanale container
MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container
ELEUSIS

Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio quindicinale convenzionale
GIPI, Ag. Ermare, servizio settimanale convenzionale
FAMAGUSTA

Morning star line, Ag. Casadei Ghinassi, servizio mensile container
Sermar Line, Ag. Spedra, servizio quindicinale container
GEMLIK

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container
HAIFA

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container
Borchard Line, Ag. F.lli Cosulich, Servizio settimanale container
Zim, Ag. Adriatic Shipping, servizio settimanale container
Medferry, Ag. IMS, servizio settimanale ro-ro
Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio quindicinale convenzionale

ILYCHEVSK

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container
IRAKLION

Sarlis, Ag. Ramar, servizio quindicinale container
ISTANBUL

Metz container, Ag. Overseas, servizio quindicinale container
MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container
Sarlis, Ag. Ramar, servizio settimanale container
Zim, Ag. Adriatic Shipping, servizio settimanale container
Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio quindicinale convenzionale
GIPI, Ag. Ermare, servizio settimanale convenzionale
IZMIR

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container
Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio quindicinale convenzionale
GIPI, Ag. Ermare, servizio settimanale convenzionale
Zim, Ag. Adriatic Shipping, servizio settimanale container
Sarlis, Ag. Ramar, servizio set-

timanale container
Metz container, Ag. Overseas, servizio quindicinale container
LATTAKIA

Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio quindicinale convenzionale
MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container
Sarlis, Ag. Ramar, servizio settimanale container
Metz container, Ag. Overseas, servizio quindicinale container
LIMASSOL

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container
Borchard Line, Ag. F.lli Cosulich, Servizio settimanale container
Sermar Line, Ag. Spedra, servizio quindicinale container
GEMLIK

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container
HAIFA

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container
Borchard Line, Ag. F.lli Cosulich, Servizio settimanale container
Zim, Ag. Adriatic Shipping, servizio settimanale container
Medferry, Ag. IMS, servizio settimanale ro-ro
Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio quindicinale convenzionale

ILYCHEVSK

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container
IRAKLION

Sarlis, Ag. Ramar, servizio quindicinale container
ISTANBUL

Metz container, Ag. Overseas, servizio quindicinale container
MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container
Sarlis, Ag. Ramar, servizio settimanale container
Zim, Ag. Adriatic Shipping, servizio settimanale container
Medferry, Ag. IMS, servizio settimanale ro-ro
Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio quindicinale convenzionale

ILYCHEVSK

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container
IRAKLION

Sarlis, Ag. Ramar, servizio quindicinale container
ISTANBUL

Metz container, Ag. Overseas, servizio quindicinale container
MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container
Sarlis, Ag. Ramar, servizio settimanale container
Zim, Ag. Adriatic Shipping, servizio settimanale container
Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio quindicinale convenzionale
GIPI, Ag. Ermare, servizio settimanale convenzionale
IZMIR

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container
Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio quindicinale convenzionale
GIPI, Ag. Ermare, servizio settimanale convenzionale
Zim, Ag. Adriatic Shipping, servizio settimanale container
Sarlis, Ag. Ramar, servizio set-

timanale container
Metz container, Ag. Overseas, servizio quindicinale container
LATTAKIA

Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio quindicinale convenzionale
MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container
Sarlis, Ag. Ramar, servizio settimanale container
Metz container, Ag. Overseas, servizio quindicinale container
LIMASSOL

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container
Borchard Line, Ag. F.lli Cosulich, Servizio settimanale container
Sermar Line, Ag. Spedra, servizio quindicinale container
GEMLIK

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container
HAIFA

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container
Borchard Line, Ag. F.lli Cosulich, Servizio settimanale container
Zim, Ag. Adriatic Shipping, servizio settimanale container
Medferry, Ag. IMS, servizio settimanale ro-ro
Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio quindicinale convenzionale

ILYCHEVSK

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container
IRAKLION

Sarlis, Ag. Ramar, servizio quindicinale container
ISTANBUL

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container
Borchard Line, Ag. F.lli Cosulich, Servizio settimanale container
Sermar Line, Ag. Spedra, servizio quindicinale container
GEMLIK

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container
HAIFA

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container
Borchard Line, Ag. F.lli Cosulich, Servizio settimanale container
Zim, Ag. Adriatic Shipping, servizio settimanale container
Medferry, Ag. IMS, servizio settimanale ro-ro
Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio quindicinale convenzionale

ILYCHEVSK

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container
IRAKLION

Sarlis, Ag. Ramar, servizio quindicinale container
ISTANBUL

Metz container, Ag. Overseas, servizio quindicinale container
MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container
Sarlis, Ag. Ramar, servizio settimanale container
Zim, Ag. Adriatic Shipping, servizio settimanale container
Medferry, Ag. IMS, servizio settimanale ro-ro
Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio quindicinale convenzionale

ILYCHEVSK

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container
IRAKLION

Sarlis, Ag. Ramar, servizio quindicinale container
ISTANBUL

Metz container, Ag. Overseas, servizio quindicinale container
MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container
Sarlis, Ag. Ramar, servizio settimanale container
Zim, Ag. Adriatic Shipping, servizio settimanale container
Medferry, Ag. IMS, servizio settimanale ro-ro
Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio quindicinale convenzionale

ILYCHEVSK

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container
IRAKLION

Sarlis, Ag. Ramar, servizio quindicinale container
ISTANBUL

Metz container, Ag. Overseas, servizio quindicinale container
MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container
Sarlis, Ag. Ramar, servizio settimanale container
Zim, Ag. Adriatic Shipping, servizio settimanale container
Medferry, Ag. IMS, servizio settimanale ro-ro
Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio quindicinale convenzionale

ILYCHEVSK

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container
IRAKLION

Sarlis, Ag. Ramar, servizio quindicinale container
ISTANBUL

Metz container, Ag. Overseas, servizio quindicinale container
MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container
Sarlis, Ag. Ramar, servizio settimanale container
Zim, Ag. Adriatic Shipping, servizio settimanale container
Medferry, Ag. IMS, servizio settimanale ro-ro
Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio quindicinale convenzionale

ILYCHEVSK

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container
IRAKLION

Sarlis, Ag. Ramar, servizio quindicinale container
ISTANBUL

timanale convenzionale
RODI

Sarlis, Ag. Ramar, servizio quindicinale container
SALONICCO

Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio mensile convenzionale
Sarlis, Ag. Ramar, servizio settimanale container
MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container
Sermar Line, Ag. Spedra, servizio mensile container
TAGANROG

Pk Dry Cargo, Ag. PK Dry Cargo, servizio mensile container
Adriatic Russian Line, Ag. Ravenna Cargo, servizio mensile container
Typeline, Ag. Righi Gianfranco, servizio mensile container
TARTOUS

Sermar Line, Ag. Spedra, servizio settimanale container
Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio quindicinale convenzionale
YEISK

RMT, Ag. Spedra, servizio quindicinale container
SUD MEDITERRANEO BENGHAZI

GIPI, Ag. Ermare, servizio settimanale convenzionale
Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio quindicinale convenzionale
Intercontinental, Ag. Intercontinental, servizio mensile container
MALTA

Intercontinental, Ag. Intercontinental, servizio mensile container
MISURATA

GIPI, Ag. Ermare, servizio settimanale convenzionale
Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio quindicinale convenzionale
Intercontinental, Ag. Intercontinental, servizio mensile container
TRIPOLI

GIPI, Ag. Ermare, servizio settimanale convenzionale
Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio quindicinale convenzionale
Intercontinental, Ag. Intercontinental, servizio mensile container
Sarlis, Ag. Ramar, servizio quindicinale container

AFRICA OCCIDENTALE

Per i porti di Abidjian, Dakar, Douala, Lagos, Libreville, Luanda, Matadi, Point Noire, Port Elizabeth, Takoradi:

Setramar, Ag. Setramar, servizio settimanale container
Grimaldi Group, Ag. IMS, servizio settimanale container

AFRICA ORIENTALE

Per i porti di Beira, Dar Es Salaam, Mombasa:

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container
Zim, Ag. Adriatic Shipping, servizio settimanale container

MAR ROSSO

Per i porti di Aqaba, Assab, Djibuti, Massawa:

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container
Zim, Ag. Adriatic Shipping, servizio settimanale container

GOLFO ARABICO PERSICO

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container
Zim, Ag. Adriatic Shipping, servizio settimanale container
Servizio quindicinale Ag. Turchi
 Servizio quindicinale Intercontinental

FAR EAST AUSTRALIA

Per i porti di: Adelaide, Bangkok, Bombay, Brisbane, Calcutta, Chittagong, Cochinchina, Colombo, Dalian, Fremantle, Hong Kong, Huangpu, Jakarta, Kaohsiung, Karachi, Keelung, Kobe, Laem Chabang, Macao, Madras, Manila, Melbourne, Nanjing, Nava Sheva, Osaka, Penang, Port Kelang, Pusan, Qingdao, Seoul, Shanghai, Shekou, Singapore, Surabaya, Sydney, Tianjin, Tokyo, Xiamen, Xingang, Yokohama:

Zim, Ag. Adriatic shipping, servizio settimanale container
Evergreen, Ag. Sisam Adria, servizio settimanale container
MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container

Servizio N.V.O.C.C.

Fiore - Servizio settimanale per Israele (Ashdod/Haifa), Cipro (Limassol), Libano (Beirut), Salonicco
Superum Liners - Servizio settimanale (anche door/door) per Libano (Beirut), Cipro (Limassol), Israele (Ashdod, Haifa), Grecia (Pireo Salonicco), Turchia (Istanbul), Egitto (Aldexandria), Cipro turca (Famagusta) Giordania (Aqaba Amman), Russia, Ucraina, Repubbliche Caucasiche e Centro Asiatiche, Siria (Lattakia), Iran (Teheran). Accettazione: Ravenna (chiusura venerdì pomeriggio).

Columbia Transport - Servizio settimanale per Grecia (Pireo, Salonicco, Rodi), Israele (Ashdod, Haifa), Accettazione: Ravenna (chiusura venerdì pomeriggio).
Intermed Shipping - Servizio settimanale per Israele (Ashdod, Haifa), Cipro (Limassol), Libano (Beirut). Accettazione: Ravenna (chiusura raccolta venerdì pomeriggio), Milano (chiusura raccolta venerdì mattina).

Levante Service Ravenna - Groupage settimanale da tutti i porti italiani per Beirut-Amman (Via Beirut) door to door.

Olimpia di Navigazione - Servizio settimanale per Israele (Ashdod, Haifa), Cipro (Limassol), Libano (Beirut), Siria (Lattakia). Accettazione: Ravenna e Bergamo (chiusura raccolta venerdì).

Pacorini Ravenna - Servizio settimanale per Israele (Ashdod, Haifa), Cipro (Limassol), Libano (Beirut), Egitto (Alexandria). Accettazione: Ravenna (chiusura raccolta venerdì pomeriggio), Milano (chiusura raccolta giovedì pomeriggio).

Sfacs - Servizio settimanale per Israele (Ashdod, Haifa), Cipro (Limassol). Accettazione: Ravenna (chiusura raccolta venerdì pomeriggio).

Sfacs - Servizio settimanale per Israele (Ashdod, Haifa), Cipro (Limassol). Accettazione: Ravenna (chiusura raccolta venerdì pomeriggio).

Shipping Agents Forwarding Agents

A. Bellardi & C. s.a.s. tel. 0544/436225
 Adriatic Shipping Company tel. 0544/423006
 Adriatica agenzia marittima tel. 0544/422218
 Adrimare s.r.l. tel. 0544/423191
 Agmar s.r.l. tel. 0544/422733
 Allseas tel. 0544/218969
 Anchor s.p.a. tel. 0544/591507
 Ancora s.r.l. tel. 0544/423380
 Archibugi Alessandro & F. s.r.l. tel. 0544/422682
 A.S.P. s.r.l. tel. 0544/436400
 Azzurra s.r.l. tel. 0544/423195
 Brusi & C. s.r.l. tel. 0544/451680
 Casa di spedizioni Cagnoni tel. 0544/422696
 Casadei & Ghinassi s.r.l. tel. 0544/451025
 Centro spedizioni Ravenna s.r.l. tel. 0544/36920
 Columbia Transport s.r.l. tel. 0544/34555
 Corship s.p.a. tel. 0544/451538
 CSA Adriatica tel. 0544/423268
 Ermare s.r.l. tel. 0544/423009
 Errani Marittima tel. 0544/423333
 Export coop s.r.l. tel. 0544/423363
 Fiore s.r.l. tel. 0544/598511
 F.lli Cosulich tel. 0544/685111
 Flymar s.r.l. tel. 0544/212317
 Giada Marino tel. 0544/422585
 Hokair Italia s.r.l. tel. 0544/436455
 Hugo Trumpy s.p.a. tel. 0544/451857
 Humbert Kane tel. 0544/422682
 I.M.S. Intermarine Shipping s.r.l. tel. 0544/436209
 Intercontinental s.r.l. tel. 0544/531831
 Intermed Shipping s.r.l. tel. 0544/422472
 Italped s.r.l. tel. 0544/500816
 Italeam Shipping s.r.l. tel. 0544/423773
 Marcandia s.r.l. tel. 0544/590467
 Margest s.r.l. tel. 0544/422660
 Mariani Spedizioni s.r.l. tel. 0544/421101
 Marisped s.r.l. tel. 0544/436566
 Maritimare services s.r.l. tel. 0544/217333
 Marittima Ravennate s.p.a. tel. 0544/61526

Martini Vittorio s.r.l. tel. 0544/531555
 Mauro Giuseppe e Giovanni tel. 0544/37188
 Montevocchi Adriano e Armando tel. 0544/422682
 Nadep s.r.l. tel. 0544/436355
 Navenna tel. 0544/420430
 Novamar s.r.l. tel. 0544/452869
 Olympia di Navigazione s.r.l. tel. 0544/63222
 O.T.G. s.r.l. Shipping Services tel. 0544/436888
 Overseas s.r.l. tel. 0544/590533
 Pacorini Ravenna s.r.l. tel. 0544/451450
 PK Dry Cargo s.r.l. tel. 0544/420430
 Raffaele Turchi tel. 0544/212417
 Ra.Mar s.r.l. tel. 0544/436500
 Raship s.r.l. tel. 0544/423298
 Ravenna Cargo s.r.l. tel. 0544/436811
 Righi Gianfranco s.r.l. tel. 0544/436571
 Riparbelli & C. s.r.l. tel. 0544/452859
 S.A.G.E.M. s.r.l. tel. 0544/213755
 S.A.I.M.A. s.p.a. tel. 0544/35103
 Seamond Italia s.r.l. tel. 0544/422333
 Seaways s.r.l. tel. 0544/599311
 Sermaco International s.r.l. tel. 0544/420132
 Setramar s.p.a. tel. 0544/436303
 Setrasped s.p.a. tel. 0544/436178
 Sfacs s.r.l. tel. 0544/590590
 S.I.A.M. Ravenna s.r.l. tel. 0544/423966
 Sisam Adria tel. 0544/590901
 Sitris Adriatica s.r.l. tel. 0544/422448
 SGS Servizi Agrilogistici s.r.l. tel. 0544/453222
 SMS tel. 0544/420563
 Speditrans tel. 0544/436077
 Spedizioni Romagna s.r.l. tel. 0544/451363
 Spedra s.r.l. tel. 0544/436401
 Spersensor s.r.l. tel. 0544/423600
 Superum Liners s.r.l. tel. 0544/590381
 Tra.Ma.Co. s.r.l. tel. 0544/422613
 Viamar tel. 0544/456611
 Vigilnaze Adriatica s.p.a. tel. 0544/422242
 Walinas container service tel. 0544/436662



PK DRY CARGO



your contact for black sea

freight contractors

ship owners

dry cargo chartering

conventional liner service

Per informazioni, noli, prenotazioni rivolgersi a:



PK DRY CARGO SRL

48100 Ravenna - Via Trieste, 322 - Tel. 420073 - Fax 591600 - Tlx 550136